
LONDRES – ATLAS II Grupo Temático 4: Transparencia y Responsabilidad - Sesión 1
Sábado, 21 de junio de 2014 – 15:00 a 18:00
ICANN – Londres, Inglaterra

[TATIANA]: Soy Tatiana. Soy [Asociación 00:00:06] de Internet de Ucrania. Ésta es la primera vez que asisto a una reunión de la ICANN. Mi primera participación. Estoy aprendiendo. Creo que la transparencia y la responsabilidad son muy importantes, no solamente para estos procesos democráticos, como los que uno puede ver en la ICANN y [área 00:00:42], sino para todos los procesos. Esa es la razón por la cual estoy aquí.

HOLLY RAICHE: Gracias. De paso, para muchos de ustedes que no conocen estos mecanismos particulares. Cuando tengan que hablar, presionen el botoncito, se encenderá una luz roja, y eso significa que pueden hablar. Cuando terminen, lo presionan de nuevo. De lo contrario, vamos a tener dos conversaciones al mismo tiempo y eso realmente confundirá a las personas que no están en el salón y tratan de escuchar. Tenemos a [Lorna], [Jonathon], [Tatiana] ¿y...?

KERRY BROWN: Soy Kerry Brown, y pertenezco al Capítulo Canadiense de la Sociedad de Internet. También integro la Junta de la CIRA, que administra el .ca en Canadá. Mi historial de participación con la ICANN es de aproximadamente seis o siete reuniones, mayormente en relación a la ccNSO. Ésta es mi primera reunión en relación al ALAC

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo de audio, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

HOLLY RAICHE: La ccNSO es la Organización de Apoyo para Nombres de Dominio con Código de País.

KERRY BROWN: Elegí este grupo porque en las reuniones conjuntas de la Junta Directiva y la ccNSO, no había mucho qué hacer con respecto a la transparencia del presupuesto de la Junta Directiva. Desde entonces, he estado interesado en la transparencia y la responsabilidad.

HOLLY RAICHE: Gracias, Kerry. ¿Oksana?

OKSANA PRYKHODKO: Hola, soy Oksana Prykhodko. También soy de Ucrania. Represento a la Plataforma de Medios Europeos. Es una organización no gubernamental. Tiene la misión de integrar a Ucrania a la Sociedad de la Información Europea. Yo fui Secretaria de EURALO. EURALO es la Organización Regional At-Large de Europa. Estoy aquí por dos razones. Una de ellas es un aspecto muy práctico de la transparencia y la responsabilidad. Yo veo muchas brechas en la comunicación entre las comunidades nacionales de Internet, los usuarios individuales de Internet, y la ICANN.

Por ejemplo, cuando enviamos cartas a la ICANN, ¿qué es lo que podemos esperar? ¿Dónde van a publicarse, o serán publicadas? ¿Cuándo podemos esperar una respuesta, o por qué no hemos recibido ninguna respuesta? Y así sucesivamente. También es acerca de

encontrar información. Hay mucha información y recursos. Están en algún lugar de la Internet, aunque no podamos encontrar ciertos aspectos de la información.

La segunda, es que tengo mucho temor de algo que simule ser el modelo de múltiples partes interesadas, porque es extremadamente fácil denominar algo como una estructura de múltiples partes interesadas, y simplemente imitar los principios del modelo de múltiples partes interesadas. La transparencia y la responsabilidad son los primeros pasos, para mí, del modelo de múltiples partes interesadas. Solamente si podemos garantizar que somos transparentes y responsables, entonces podemos hablar de un modelo de múltiples partes interesadas.

HOLLY RAICHE: Gracias. ¿Tenemos suficientes asientos? Sala llena. Fantástico. ¿Carlos?

CARLOS GUTIÉRREZ: Gracias. Soy Carlos Gutiérrez. Provengo del Capítulo ISOC de Costa Rica. Soy nuevo en LACRALO. Antes estuve en el GAC, por más de tres años...

HOLLY RAICHE: Comité Asesor Gubernamental.

CARLOS GUTIÉRREZ: Lo siento. Comité Asesor Gubernamental, desde la ICANN 39, en Senegal. Habiendo estado bastante tiempo en el GAC, me quejé acerca del GAC y me castigaron, así que me enviaron a... No, ¡no todavía! Es

una línea de tiempo más larga. Me quejé con un gobierno grande, así que me enviaron al Equipo de Revisión de Responsabilidad y Transparencia, en donde participé en forma independiente.

A pesar de que siempre estuve relacionado con el GAC, no fui al ATRT2 con el apoyo del GAC. Voy a asumir que conocen las cartas de la Afirmación de Compromisos. Esto es... Hay cuatro ejercicios de responsabilidad...

HOLLY RAICHE:

No le está permitido hablar mucho de eso. No le está permitido entrar en detalles. Simplemente quiero saber cuál es la razón por la cual usted está aquí, brevemente.

CARLOS GUTIÉRREZ:

Porque pasé un año con Alan y Avri en el ATRT, entonces, cuando vi la lista y esperaba encontrar a Alan y Avri aquí, decidí que me había entusiasmado con el tema. Particularmente, ahora que la ICANN ha presentado un ejercicio separado, por fuera de la AoC, que se publicó el 6 de mayo, acerca de aumentar la responsabilidad de la ICANN en paralelo a la transición de la IANA. Cuando vi qué era lo que la gente estaba enviando, ellos simplemente estaban respondiendo las preguntas del final...

HOLLY RAICHE:

Nos vamos a detener aquí, porque, de lo contrario, no vamos a... Allí está una de las personas que usted estaba esperando, Alan. Avri está en el equipo, teóricamente, pero ella también tiene compromisos con la

Organización de Apoyo para Nombres Genéricos, así que no estará aquí necesariamente.

CARLOS GUTIÉRREZ: Yo también debería estar en la GNSO, porque allí está mi Capítulo.

ALAN GREENBERG: Ella sabe que está llegando tarde.

[BRUNELA LUNGO]: Hola a todos. Mi nombre es [Brunela Lungo]. Soy consultora y consejera de gestión de la información con base en Londres. Soy nueva aquí. Esta es mi primera ICANN, pero no soy principiante. Estoy manejando una start-up por primera vez en 20 años, que debería estar focalizada en garantizar los datos abiertos. Es demasiado largo de explicar, y probablemente fuera del alcance de esta charla. Para responder a la pregunta de por qué vine a esta sesión, creo que la responsabilidad y la transparencia están definitivamente en el camino de cualquier tema de garantías y gobernanza, y esa es la razón por la cual estoy aquí.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias [Brunela]. Alan se va a acomodar y recuperar el aliento, mientras avanzamos por el salón. Nos estamos presentando y luego contestaremos la pregunta de cuál es la razón por la cual hemos elegido esta sesión en particular.

ALAN GREENBERG:

Soy Alan Greenberg. Según algunos criterios, no soy un recién llegado, aunque, si me comparan con aquellos que han estado aquí desde 1998, soy bastante recién llegado. He estado trabajando en la ICANN desde finales del 2006. ¿Por qué elegí este tema? En parte, no estoy seguro por qué lo elegí. Me dijeron... [risas] Estoy contento de estar aquí porque es un tema que está cercano a mi corazón, de alguna manera.

Fui miembro del último ATRT, de la Revisión de la AoC, y tengo alguna noción de cuáles son los conceptos. Soy conocido por la mayoría de la gente como alguien un tanto cínico y un "pesado", lo que es un término un tanto mas cortés, que se utiliza con frecuencia en términos de la responsabilidad y transparencia. Yo envíe una nota de este grupo hace un par de días, indicando lo que yo pensé que era un resumen de la responsabilidad y transparencia. Se resume en ser "completamente limpio, y dar por sentado que las personas siempre están supervisando nuestro trabajo, aun cuando no lo estén haciendo".

Si uno hace algo que es contrario a lo que ellos piensan que uno debería estar haciendo, no confiarán en nosotros para nada más. Eso es algo realmente difícil de lograr, y es realmente difícil de poner en operación. Por muchas razones puramente operativas, es difícil, y sin embargo, creo que es absolutamente esencial.

HOLLY RAICHE:

Gracias Alan. Tenemos a este caballero, que acaba de ingresar al salón. Para agregarlo a la lista, ¿cuál es su nombre, señor, y cuál es la razón por la cual usted está aquí para responsabilidad y transparencia? Tenemos mucha gente en el salón, y vamos a tener que ser muy breves.

[KRISTOFF BRU]: Mi nombre es [Kristoff Bru] y represento a la Humanist Union. Es la organización de libertades civiles más antigua de Alemania. En realidad, pensé en unirme a este grupo o al grupo de múltiples partes interesadas, pero pienso que hay una relación cercana entre el modelo de múltiples partes interesadas y la responsabilidad. Creo que esto es más concreto, y que es una oportunidad para involucrarse más directamente que en el otro grupo, así que decidí venir aquí.

HOLLY RAICHE: Gracias. ¿Hong?

HONG XUE: Gracias. Mi nombre es Hong Xue. Mi trabajo real es el de profesor de derecho. Doy clases en Beijing. Antes de eso, trabajé en Australia, Estados Unidos y Hong Kong. Me dieron esta sigla extraña, SME, empresa pequeña o mediana, así que normalmente... Junto con Avri Doria, escribí un pequeño texto con pensamientos, que ha sido publicado en el espacio de trabajo de este Grupo Temático. Es, a grandes rasgos, lo que nosotros entendemos por transparencia y responsabilidad.

Hemos elegido este tema, porque Avri y yo creemos que es muy importante, no solamente para la ICANN actual, sino para el futuro de la ICANN. Especialmente en este momento crítico e histórico, la transición de la custodia de las funciones de la IANA y el ejercicio de la [inaudible 00:12:30].

JODY [PANDER]: Hola, mi nombre es Jody [Pander 00:12:30]. Estoy representando a la [Sociedad de Internet Centre Find 00:12:33]. Esta es la primera vez que asisto a una reunión de la ICANN. Y también soy nueva en este espacio, en general. Estoy interesada en los temas de democracia y gobernanza, y particularmente interesada en la manera en que la ICANN se relaciona con la comunidad. Creo que la mejor manera de comenzar a relacionarse con la ICANN y los temas con los que ellos trabajan, sería comenzar por la responsabilidad y la transparencia. Gracias.

HOLLY RAICHE: Jody, ¿es esto correcto? Gracias. Mis disculpas si pronuncio incorrectamente el nombre de alguien. ¿[Chesu 00:13:09]? Normalmente, yo pronuncio bien mi nombre. Cuando llegemos a usted, podrá hacer su pregunta.

[CHESU SONG]: Soy [Chesu Song] y vengo del Capítulo ISOC de Hong Kong. Como Alan, yo no pedí estar en este grupo, aunque no tengo problema con eso. Soy nuevo en las reuniones de la ICANN. Asistí a una reunión de la ICANN una vez, creo que en 2002, cuando estaba en [inaudible 00:13:53] Corporación de Registro de Internet de Hong Kong, en donde fui uno de los Directores iniciales de la Junta Directiva. Creo que obviamente estamos utilizando fondos públicos para formar nuestra organización, y la transparencia y responsabilidad eran extremadamente importantes para nosotros. Y creo que lo son para la ICANN también. Simplemente ayudo donde puedo.

HOLLY RAICHE: Gracias [Chesu]. No se ve la etiqueta con su nombre. La persona más importante del salón.

HEIDI ULLRICH: Hola a todos. Mi nombre es Heidi Ullrich, y trabajo con el personal de la ICANN. Mi pedido o mi comentario es que tenemos una sala de Adobe Connect aquí para este salón. Está en el enlace. El enlace está en el cronograma para hoy, en esa página que señalamos antes. En este momento, no tenemos a nadie en esa sala. Tenemos una persona del personal que está aquí para monitorear esa sala. Si desean ingresar allí, pueden hacer comentarios. También vamos a colocar los enlaces o URL allí. Ésa es otra razón para ingresar a esa sala. Gracias.

HOLLY RAICHE: Gracias, Heidi. Roger, tú sigues.

ROGER [BAIG]: Soy Roger [Baig], del Capítulo ISOC-CAT, Capítulo Catalán de la Sociedad de Internet. Soy un novato, un recién llegado, y nuevo, bajo todo punto de vista. Mi trabajo actualmente es con redes comunitarias. Las redes comunitarias son redes de IP construidas por la gente y para la gente. Fui asignado a este grupo, aunque luego de hablar con Jordi Iparraguirre quien también es miembro de ISOC-CAT, y luego de leer la recomendación, creo que es una buena elección. Como recién llegado, me mantendré mayormente callado y aprenderé de ustedes. Solamente hablaré cuando tenga alguna opinión fuerte.

HOLLY RAICHE: Espero que no. Si tiene algo para decir, espero que lo diga. Gracias.

GARTH GRAHAM: Mi nombre es Garth Graham y soy parte de Telecommunities Canada, que es una organización nacional en Canadá para compartir las experiencias que surgen del networking comunitario. Elegí este grupo como el mal menor, porque pienso que las cuatro temáticas, excepto la seguridad, se superponen tanto, que realmente no hay mucha diferencia entre ellas. Tengo algún interés en la responsabilidad, específicamente.

Creo que comprendo la transparencia de la ICANN, hasta cierto punto, a pesar de que yo creo que está de moda decir que uno está aprendiendo, a pesar de que hayamos asistido a reuniones de la ICANN 40 veces. Soy un poco reacio a decir que comprendo la transparencia, pero la responsabilidad me interesa particularmente, porque la responsabilidad significa dar una respuesta. No me queda claro ante quien responde la ICANN, en el ambiente en que se mueve. Estoy realmente interesado en saber cuál es la respuesta a eso. Y tampoco es algo que yo pueda responder.

Y otra cosa. En el área de la responsabilidad, la responsabilidad generalmente se supone que es dar una respuesta luego del hecho, aunque tenemos un concepto imbuido en la responsabilidad, que es el de responder antes del hecho. Para mí, hasta cierto punto, los mecanismos de transparencia de la ICANN permiten lograr declaraciones de impacto, acerca de quién se beneficia y quién paga, en el sentido clásico de opuestos, de la sociedad civil contra el resto del mundo, que

hace que sea posible tener responsabilidad antes del hecho. Espero que ese concepto pueda construirse dentro del proceso, de alguna manera.

HOLLY RAICHE:

Gracias, Graham. [Jahinga 00:18:22]

¿Lo estoy pronunciando correctamente?

[JAHINGA]:

Sí. Soy [Jahinga] de la ISOC de Bangladesh, Capítulo de Carta Orgánica de Bangladesh. En realidad, estoy involucrado parcialmente con el nivel de políticas de gobierno, parcialmente. Estoy [completamente 00:18:35] involucrado con el gobierno. El gobierno está pensando que las actividades de la ICANN, especialmente para nuestro país, el gobierno está recibiendo información equivocada. Creo que con toda esta experiencia, y con todo nuestro pensamiento, ¿es nuestro gobierno? [Inaudible 00:18:55] ha estado haciendo la ICANN realmente.

La razón por la cual esta [conversación] debo de saber, es para comentarle a nuestro gobierno qué es lo que puedo hacer. Mientras tanto, creo que si tenemos más responsabilidad y transparencia, entonces nuestra organización será más perfecta. La responsabilidad, transparencia y globalización de la ICANN ayudará a involucrar más [en 00:19:28] al gobierno, ya que nuestro gobierno estaba pensando que era una organización de Estados Unidos. Creo que estoy intentando reducir la brecha entre la ICANN y nuestro gobierno.

Ellos tienen mucha información incorrecta acerca de la ICANN. Estoy tratando de minimizar lo que ellos están pensando, y con toda esta información incorrecta, debo compartir eso con nuestro gobierno y con el usuario final.

HOLLY RAICHE:

Gracias. ¿Siguiente?

[ORADOR]: Represento a Eslovenia y a la Asociación de Consumidores. Esto es en Europa. Además, soy profesor de sistemas de información en la Universidad de Ljubljana. También enseñé acerca de la Sociedad de la Información, así que tengo algún conocimiento acerca de eso, aunque soy bastante nuevo con respecto a este tema de la responsabilidad y transparencia. Creo que es difícil de lograr, así que estoy bastante interesado en lo que voy a escuchar y aprender de ustedes. Gracias.

HOLLY RAICHE: Gracias. ¿Siguiente?

CHRISTOPHER WILKINSON: Buenas tardes. Mi nombre es Christopher Wilkinson. Yo asistí a las primeras 25 reuniones de la ICANN. También he sido Secretario del GAC por varios años. Mi interés en esta área se divide en dos. Primero, me preocupa particularmente que el sistema de toma de decisiones de múltiples partes interesadas, particularmente en la ICANN, debe ser mucho más equilibrado de lo que ha sido hasta ahora, y estamos enfrentando algunos problemas de captura del proceso de toma de decisiones por parte de la industria y el comercio.

En segundo lugar, tuve el privilegio de ser invitado a la conferencia de NETmundial de São Paulo, en donde este tema de la transparencia y responsabilidad tenía bastante importancia en la agenda, y se debate en el documento final, a partir de la cercana relación entre la transición de la IANA y la reforma exitosa de la responsabilidad de la ICANN misma. Especialmente si uno se mantiene dentro del marco que Fadi anunció

hoy. Él dijo directamente, y esto ha sido cierto históricamente, que la ICANN estaba configurada para administrar las funciones de la IANA.

Lo sé porque estuve allí. Yo estuve involucrado personalmente y de forma cercana en las negociaciones con la Casa Blanca, de las cuales surgió el acuerdo para establecer a la ICANN y la IANA en su configuración actual, y por lo tanto tengo un fuerte interés en...

HOLLY RAICHE:

Creo que usted tendrá cosas para agregar al debate. Tenemos a Jonathan a su lado, y nos falta un Jonathan aquí. ¿Qué fue lo que le sucedió a él? ¿Ya se ha ido?

ALAN GREENBERG:

Se ha bajado.

JONATHAN ASKIN:

Soy Jonathan Askin. Estoy con el Capítulo ISOC de New York. Creo que me enviaron a este Comité... Soy profesor de derecho en la Brooklyn Law School. También soy profesor visitante en la University of London Queen Mary. Comencé mi carrera como abogado de derechos civiles y libertades civiles, hasta que sucedió la Internet. Ahora los temas están unidos. Creo que es esencial para los que trabajan en pos de las libertades civiles pelear las batallas en línea, y creo que este comité es el lugar correcto para que nosotros [inaudible 00:23:49] algunos de los temas.

HOLLY RAICHE: Excelente. Gracias. ¿[Poa 00:23:50]? Trayendo una perspectiva muy diferente.

[POA HANSA]: Hola. Mi nombre es [Poa Hansa 00:24:00] de las Islas Cook. Tengo una razón personal y egoísta para querer estar en este grupo, porque también trabajo para el gobierno y hemos estado hablando acerca de la responsabilidad y transparencia todo el tiempo, aunque no actuamos al respecto necesariamente. No estoy aquí para contribuir, realmente. Espero hacerlo, pero estoy aquí principalmente para llevarme lo que pueda y utilizarlo cuando vuelva a casa. Gracias.

HOLLY RAICHE: Gracias [Poa]. ¿Y por último?

GRACE ABUHAMAD: Hola a todos. Mi nombre es Grace Abuhamad, del personal de la ICANN. Trabajo para Theresa Swineheart en Iniciativas Estratégicas. Estoy aquí simplemente para escuchar y aprender, ya que Iniciativas Estratégicas, desde la perspectiva del personal, es el departamento que está coordinando el proceso de la responsabilidad. Así que estoy aquí simplemente para aprender, escuchar y estar presente.

HOLLY RAICHE: Gracias a todos. Creo que, si vamos a recibir aportes de todos, probablemente necesitemos hacer un par de sesiones de talleres en grupos. Vamos a tener que dividir a las personas en grupos más pequeños. Para comenzar realmente con nuestra tarea, nuestra tarea

es, en realidad, debatir una cierta cantidad de cosas que tienen relación con la responsabilidad y la transparencia, y ahora voy a repasar lo que yo pienso que son esas cosas. Ustedes pueden contribuir. La idea es producir, en último término, algunas recomendaciones.

Parece que tenemos bastante tiempo disponible. En realidad, no es mucho tiempo, si pensamos en las tareas que debemos realizar. Les voy a sugerir, y confío en que Alan lo va a anotar...

ALAN GREENBERG:

Prestar atención no figuraba como parte del trabajo.

HOLLY RAICHE:

Mala suerte. Lo acabo de agregar. Creo que todos ustedes van a traer a colación un conjunto enorme de expectativas y experiencias, lo cual va a ser muy valioso. He anotado algunas de las preguntas básicas que yo pienso debemos hacernos. Usted es Jonathan uno, porque tenemos un Jonathan dos. Bienvenido nuevamente. Creo que debemos comenzar con las definiciones. Creo que debemos comenzar con qué es lo que queremos decir con "responsabilidad". Creo que debemos comenzar también con qué es la "transparencia".

Para ambos, creo que debemos comenzar con la responsabilidad, con el por quién. ¿De quién estamos hablando? Esto es algo a lo que Lorna se refirió, para comenzar. ¿Estamos hablando de la responsabilidad de la ICANN, o estamos hablando de la responsabilidad de la ICANN dentro de grupos de la ICANN, ante la ICANN? Por ejemplo, en At-Large tenemos nuestra propia responsabilidad ante nosotros, ante la organización mayor que paga nuestros costos de hotel, para que nosotros estemos

aquí. ¿Somos responsables? ¿Son todas estas organizaciones responsables, y qué es lo que queremos decir con eso?

¿Ante quién somos responsables, y también de qué cosas somos responsables, y cuáles son las consecuencias? Creo que eso es parte de la pregunta de qué queremos decir con responsabilidad, en términos de ante quién, quién juzga esto, y si esto trae consecuencias, o no. Creo que debemos hacernos las mismas preguntas con respecto a la transparencia.

Ahora tenemos algunos documentos a los que nos podemos referir. Ya nos hemos referido a uno, y es la Afirmación de Compromisos. Es el documento que se firmó entre el gobierno de Estados Unidos y la ICANN como organización, bajo el cual una de las cosas que debe hacer la ICANN es administrar la IANA. Revisaremos ese documento.

Otro documento que hemos mencionado, de hecho, tenemos algunos Miembros de la Junta en la mesa, del Equipo de Revisión de Responsabilidad y Transparencia. El "2" está allí porque ya se ha hecho antes. Hubo otras recomendaciones dentro de ese informe, y ese informe también se anotó a manera de lista.

La ICANN misma también tiene principios para la responsabilidad, que podemos revisar, y se refieren a lo que piensa que significa la responsabilidad. Todo eso está en la lista y podemos revisarlo. De hecho, deberíamos debatirlos, al menos para pensar acerca de qué es lo que quiere decir la ICANN cuando habla acerca de la responsabilidad. También podemos revisar nuestros estatutos, si queremos hacerlo, en términos de qué es lo que pensamos que significa la responsabilidad.

Algo que Christopher ha mencionado también, y otros también deben haber probablemente pensado, es cuál es la razón por la cual se habla de los temas de responsabilidad y transparencia. Confío en que todos los integrantes de esta mesa están familiarizados con el anuncio de la Infraestructura Nacional de Telecomunicaciones. Es parte del Departamento de Comercio, y es allí en donde está el contrato entre el gobierno de Estados Unidos, a través del Departamento de Comercio, y la ICANN, con respecto a la supervisión de las funciones de la IANA.

En ese contexto, hubo mucha discusión acerca de que el contrato brinda una cierta cantidad de responsabilidad, o, como mínimo, alguna manera de que el gobierno de Estados Unidos pueda desactivar todo si algo sale mal. El término "responsabilidad" ha sido utilizado en ese contexto y se ha transformado en un debate muy importante. Podemos volver a visitar ese contexto y decir, en el contexto de la transición de la supervisión de las funciones de la IANA a la ICANN, ¿Qué queremos decir cuando decimos responsabilidad en ese contexto?

Son un montón de cosas en las que pensar. Significa que vamos a tener que leer mucho, todos nosotros. Creo que podemos comenzar con... Me gustaría que nos dividamos en cuatro grupos y quiero que ustedes produzcan una definición de... Pueden hacer sugerencias, pero estoy pensando en la responsabilidad. Si han ingresado al sitio web de la ICANN, allí tenemos una página completa acerca de la responsabilidad, la cual ha tenido muchos aportes.

Hay una en particular, del profesor Milton Mueller, con quien no siempre estoy de acuerdo, pero que, sin embargo, tiene algunas cosas para decir acerca de la responsabilidad, y un cuadro, en particular, que

probablemente les dé cosas en qué pensar. También hay otra tabla que está en la Wiki. Alan, ¿Puede mostrarla, nuestra listita de lectura? Esa es la manera en la que la IANA ha definido lo que ellos piensan que son sus mecanismos de responsabilidad, como inicio de la conversación. En esa Wiki, también tenemos una declaración de principios que ha establecido la IANA, en términos de qué es lo que ellos piensan que es la responsabilidad.

Tenemos bastante material disponible en el sitio web para comenzar a pensar acerca de la responsabilidad. Le voy a dar a todos unos diez o quince minutos.

ALAN GREENBERG:

Antes de dividirnos en grupos, ¿Puedo usar algunos minutos?

HOLLY RAICHE:

¡Queremos oír su opinión!

ALAN GREENBERG:

Un par de cosas. Primero, creo que es importante reconocer que la responsabilidad y la transparencia son dos cosas diferentes. Existen regímenes totalitarios en el mundo que son muy transparentes. Uno sabe exactamente qué es lo que ellos están haciendo, pero no son responsables ante nosotros. Ellos hacen lo que quieren. Son dos cosas diferentes, y creo que es importante recordar eso. Garth postuló que la responsabilidad normalmente significa que uno es responsable, ¿ante quién?

Eso implica una amenaza. Si uno no cumple con las expectativas de ellos, ellos pueden hacer algo. Romper el contrato, darnos latigazos, lo que sea. Si estamos en un mundo en donde no somos responsables ante nadie, entonces ¿cómo aplicamos este tipo de amenazas? Creo que es importante recordar que estamos viendo a la responsabilidad y la transparencia desde dos perspectivas relativamente diferentes. Una es la IANA.

Actualmente, la IANA está siendo administrada por la ICANN, bajo contrato con la NTIA. La forma en que está escrito el documento de transición implica, aunque puede que eso no resulte así, que, esencialmente, la función de la IANA será transferida a la ICANN. Que no estará ya más sujeta a renovación, o contrato, o amenazas, y por lo tanto, la pregunta es ¿cómo se va a convencer al mundo de que la ICANN va a hacer lo correcto, sin importar quien sea la ICANN?

Siempre nos preocupamos acerca de la posibilidad de que cualquier organización sea capturada, con frecuencia por unas pocas entidades. La respuesta simplista que aparece con frecuencia es, "la ICANN está controlada por su Junta, y todos tenemos mecanismos para cambiar a los Miembros de la Junta Directiva", pero yo pienso que estamos trabajando en un mundo en el que, si algo se está haciendo mal, no podemos permitir que pasen cinco o seis años para hacer una transición lenta de los Miembros de la Junta, aun cuando tengamos un mecanismo para hacerlo. La de la IANA es significativa.

La segunda, es la transición de la ICANN misma. Ambas están relacionadas, aunque separadas. La ICANN solía operar bajo contrato con la NTIA. Ahora operan bajo la AoC, la cual no es un contrato, y la

NTIA está allí, prestando atención. Ellos participan en todas las revisiones de las AoC. Puede ser que ellos participen en igualdad de condiciones, pero algunos participantes tienen más igualdad de condiciones que otros. La pregunta es, si no tenemos ya esa relación, ¿cómo podemos confirmar que podemos confiar en la ICANN?

Se resume en una pregunta de cómo podemos nosotros - y eso significa todas las partes interesadas, ya sean registradores, registros, usuarios, gobiernos - confiar en "ellos", quien quiera que "ellos" sean. Luego, cómo podemos, no sólo confiar en ellos, sino saber qué es lo que ellos están haciendo. Esas son todas las preguntas que estamos haciendo.

HOLLY RAICHE:

Bien. Tenemos cuatro escribientes. Esto significa que no va a tener mucho trabajo, Alan, lo siento. Scott, no nos ha dicho quién es usted, y por qué está aquí.

SCOTT SULLIVAN:

Soy uno de los Miembros de la ALS de Toronto, Canadá. Somos GTALUG, que es el Grupo de Usuarios de Linux del Área del Gran Toronto. Representamos a unos 500 a 1000 profesionales y aficionados a través de nuestras listas de correo y reuniones mensuales. Estoy aquí por decreto de la Wiki.

HOLLY RAICHE:

La Wiki nunca se equivoca.

SCOTT SULLIVAN: No me preocupé de anotarme en ningún otro lugar.

HOLLY RAICHE: Bien.

ORADOR: Antes de dividirnos en sesiones, ¿puedo hacer una pregunta?

HOLLY RAICHE: Lo va a hacer. Adelante.

ORADOR: Me preguntaba, y aprovechando la enorme experiencia que muchos tienen acerca de trabajo previo en este tema, me preguntaba si alguien querrá darnos un repaso general de dos minutos del trabajo que se ha realizado en los últimos cinco años en este tema.

HOLLY RAICHE: No, no vamos a entrar en eso, porque yo quiero que todos ustedes produzcan lo que ustedes piensan que significa la responsabilidad. Está todo en el sitio web. Si desean obtener más información acerca del ATRT2, ha estado allí por algún tiempo. Podemos referirnos a eso, ciertamente, porque debemos trabajar con algunas de esas recomendaciones, pero yo quiero que las personas me den su opinión acerca de qué es la responsabilidad. Creo que el hecho de que habrá distintas posturas, es algo bueno. No quiero que ustedes escuchen la opinión de alguien más. Quiero que la opinión de ustedes esté allí también.

Sólo el hecho de que Carlos esté aparentemente sintiéndose un poco receloso de la responsabilidad, los empujará a ustedes a no sentirse recelosos acerca de la responsabilidad. Tendremos a Lorna y a [Kristoff] y a Jonathan uno, y a Tatiana, creo, y a Kerry, tal vez. Y luego a Oksana y a Carlos. De dos maneras, ustedes están sentados entre expertos, así que pueden hablar con Carlos y él les dará su opinión.

ORADOR: Creo que hice una pregunta metodológica, y usted me dio una respuesta metodológica, y eso es todo.

HOLLY RAICHE: Bien. Hong y Jody. Bien. Quiero que produzcan, todos ustedes, lo que ustedes piensan que son los componentes de ambas. Primero, responsabilidad, y luego, transparencia, porque Alan tiene razón. No son lo mismo. En términos de simplemente por quién, y ante quién. Vamos a utilizar ese lindo papel que tienen allí, para escribir nuestras respuestas, porque tenemos que producir algunas recomendaciones, así que tenemos que producir algunas definiciones de qué es lo que queremos decir primero.

Todo el mundo tiene unos 15 minutos. Entonces vamos a ir progresando un poco, en términos de cómo vamos a hacerlo, cuáles son las consecuencias, si es que hay alguna. Y luego, tal vez llame a un par de personas que trabajen en diferentes áreas, así podemos empezar a trabajar eso. Tenemos mucho terreno por cubrir, porque tenemos que producir recomendaciones. Debemos cuestionar al ATRT2. No, no

debemos hacerlo. Alan me dice que no es necesario, entonces estamos bien.

ALAN GREENBERG:

¿Puedo hacer un comentario? No realmente. El ATRT2 trabajó con algunas posturas bastante restringidas acerca de la responsabilidad y transparencia. Nosotros trabajamos ahora en un nuevo mundo en donde no tenemos la AoC, que fuera la premisa del ATRT.

HOLLY RAICHE:

En este momento, quiero que esto sea algo en donde no tenemos un contexto restringido necesariamente. Quiero que me digan qué significa para ustedes la responsabilidad. ¿Qué queremos decir cuando decimos que un gobierno sea responsable? ¿Qué queremos decir cuando decimos que una compañía sea responsable? ¿Qué queremos decir cuando decimos que una persona sea responsable? ¿De qué estamos hablando, en realidad? Luego vamos a tener que elaborar algunas pruebas, en relación a qué queremos decir cuando decimos responsabilidad en el contexto de, no solamente la ICANN, si no las partes constitutivas de la ICANN. Lorna postuló que, en realidad, tal vez estemos hablando de dos cosas.

Sí, esto es en el contexto de la IANA, y vamos a hablar de eso, pero antes, elaboremos algunas definiciones de alto nivel antes de empezar a entrar en más profundidad. Pienso que las definiciones de alto nivel nos van a llevar a otro lugar, que tal vez sea distinto, y tal vez eso es algo bueno. Tenemos café allí. ¿Carlos?

CARLOS GUTIÉRREZ: ¿Puedo irrumpir brevemente? Usted se saltó su propia presentación. A pesar de nuestra experiencia mutua, ésta es la primera vez que nos reunimos. Sé que su nombre estaba en la lista. Pero no tengo idea de donde viene usted, o...

HOLLY RAICHE: Lo siento. Tengo varios puestos. Me encontré por primera vez con la ICANN en la reunión de México, ATLAS I. Siempre estado interesada en las políticas y el derecho con respecto a las comunicaciones. Comencé trabajando para la Australian Broadcasting Commission, antes de que fuera una Corporación, en varias áreas, radio pública, políticas de televisión, políticas corporativas, libertad de información, igualdad de oportunidades, ese tipo de cosas.

Me fui de allí para unirme a una entidad nueva llamada el Communications Law Center, el cual era un centro que trabajaba en pos de la defensa del interés público. Mientras tanto, en algún punto de mi trabajo en ABC, obtuve mi título en leyes, habiendo hecho algunas otras cosas también. Trabaje en el Communications Law Center en el momento en que las telecomunicaciones se estaban liberalizando en Australia. Y luego trabajé como asesora de comunicaciones para los Demócratas Australianos.

Luego trabajé como manager de proyectos para el organismo de la industria en telecomunicaciones, como manager de proyectos para el desarrollo de códigos de la industria, y luego asumí como Directora Ejecutiva de la Sociedad de Internet de Australia. Sigo siendo Directora y soy asociada de investigación en lo que se llama el Cyberspace Law and

Policy Center, que tiene base en Nueva Gales del Sur. Sigo enseñando derecho de comunicaciones en la Universidad de Nueva Gales del Sur.

He realizado cursos cortos en muchas cosas, y también ayude a fundar la Australian Communications Consumer Action Network, De la cual soy Presidente Suplente. Me voy a detener aquí. ¿Contesta eso a su pregunta? También estoy en el Equipo Ejecutivo para el ALAC, y fui Presidente de APRALO. Dejé ese cargo cuando me uní al Equipo Ejecutivo de la At-Large. Voy a tomarme un café. Todos tienen una tarea que hacer.

ALAN GREENBERG: ¿Quién está en cada grupo?

HOLLY RAICHE: Desde Oksana hasta aquí, es un grupo. Desde Kerry, es otro grupo. Ustedes están en grupos separados. ¡Tienen prohibido hablarse!

[CAMBIO DE GRABACIÓN A ATLAS II RESPONSABILIDAD Y TRANSPARENCIA 2]

HOLLY RAICHE: Un recordatorio, para mí y para todos. ¿Pueden hablar más cerca del micrófono? Porque estamos grabando esto. Eso también es un recordatorio para cualquiera que le preocupe que nos graben. Estamos grabando esto, y no hay alternativa. Aquí comenzamos esta conversación que va a durar todo el día de hoy, y eso significa que no hay demasiado tiempo.

Ciertamente, mañana tenemos que producir recomendaciones acerca de la responsabilidad y transparencia, y tenemos que hacerlo comprendiendo qué es lo que queremos decir con los términos, qué es lo que estamos empezando a hacer, y también comprendiendo en dónde está la responsabilidad, y si queremos decir responsabilidad de la ICANN, eso está bien. Si queremos referirnos a la responsabilidad de las partes de la ICANN con respecto a otras partes de la ICANN, lo cual es posible, lo podemos anotar, y luego cuáles son las medidas de responsabilidad que están presentes.

Tenemos bastante trabajo por delante, y si no han leído el material en la Wiki, o al menos dado un vistazo, le sugiero que lo hagan. Hay material que es bastante interesante. También les sugeriría, si tienen ganas de castigarse, o si están bajo los efectos del jet lag, que revisen la página inicial de la ICANN en donde tenemos un área grande referida a la responsabilidad, con muchos aportes. Algunos de ellos son muy interesantes. Fin de la publicidad.

Voy a llamar al grupo uno, que incluye a Jonathan uno, Gabrielle, Kristoff, Tatiana y Kerry. ¿Qué color de tinta tienen? ¿Quieren dar su opinión acerca de los principios de alto nivel acerca de la responsabilidad, qué significa, ante quién, y así sucesivamente? ¿Pueden hacer algunas anotaciones, así Alan las puede capturar? Gracias. El problema es que van a tener que hablar cerca de algunos de estos micrófonos de manera de poder realizar la grabación.

JONATHAN ZUCK:

Aquí en el grupo uno, sin ninguna intencionalidad detrás del número, estamos debatiendo la pregunta que usted nos dio, acerca de la

responsabilidad y transparencia, qué pensamos que son, ante quién, y cuáles eran las preguntas. Lo que logramos establecer fue el quién. Llamaremos a la ICANN "inc", que será la entidad que es la ICANN como organización, la entidad incorporada, lo que incluye a sus empleados, la Junta Directiva, etcétera. La denominaremos ICANN Inc., a falta de un mejor término.

El ante quién, que es en donde se complica, la comunidad de la ICANN. Pido disculpas, mi letra es horrible. La comunidad. Obviamente, este es un grupo de gente mal definido, pero pensamos que estaba conformado por los distintos comités asesores y organizaciones constitutivas dentro de la comunidad de la ICANN, las personas que se reúnen y hablan acerca de estas cosas de forma regular.

HOLLY RAICHE:

Para los registros, tenemos el quién es la ICANN Inc., Y el ante quién está la comunidad de la ICANN, y eso incluye todos los... La abreviatura es usualmente las SO y AC. Gracias.

JONATHAN ZUCK:

Lo que nosotros pensamos que sería probablemente necesario era algo externo a la organización, que sería algún tipo de poder judicial externo. Entonces eso sería básicamente un tipo de revisión de las acciones y decisiones definitivas del personal, y las decisiones de la Junta Directiva de la ICANN Inc. Hubieron ciertas consideraciones que afectaron nuestra opinión acerca de quienes debían integrar esto. Una de ellas es que deberían ser personas que tengan alguna idea de qué es lo que está sucediendo.

Teníamos esta noción de que probablemente no debería ser un organismo de poder judicial desconectado, sino algo integrado por personas provenientes de la comunidad. Una posibilidad es un representante, lo que podemos denominar interconstitutivo, ya que es un término muy sensual últimamente. Sería un Grupo de Trabajo que se establecería para que fuese permanente, básicamente. Tendría un representante de cada una de las SO y AC.

A diferencia de la Junta, tendría el mandato de ser, de hecho, representativo de esas SO y AC. A pesar de que los Miembros de la Junta provienen de esos grupos ahora, ellos están imposibilitados por su propia Carta Orgánica de ser responsables ante ellos, y, de hecho, su responsabilidad es ante la ICANN Inc. una vez que son parte de la Junta, y dejan de serlo ante la comunidad. La idea sería imprimir en la creación de esto algo de responsabilidad, directamente ante las organizaciones que ellos representan.

Otra cosa que surgió fue la potencial capacidad de contratar una entidad independiente. De nuevo, esto fue el producto de una conversación muy breve, pero la idea es que, a pesar de que nosotros no queremos que esta organización sea una entidad completamente independiente, que ellos tengan la capacidad de ponerse en contacto con un auditor independiente, o alguna otra clase de árbitro independiente, o algún otro facilitador, para ejercer esta función de poder judicial externo.

Luego, tenemos el concepto de transparencia. De nuevo, creo que esta medida aumentada era una vuelta a ser una referencia para la ICANN Inc., y teníamos esta noción de transparencia tanto proactiva como reactiva. Habrá una lista de requisitos de publicación para Miembros de

la Junta, para los procesos de decisión, conflictos de interés, transparencia financiera, etcétera. Eso fue otra cosa que surgió.

ORADOR: Por supuesto, tenemos un juego de reglas para la transparencia reactiva, lo que significa quién tiene derecho a [inaudible 00:11:42] qué información a ...

JONATHAN ZUCK: No sé si "decisional" es un adjetivo o no, pero a los fines de esto lo utilizaremos como tal, como un tipo de transparencia, conflictual, financiera, o decisional. Los requisitos de publicación proactiva y luego los procesos, al estilo de la libertad de información, requieren de [inaudible 00:12:12] para la transparencia. Creo que eso es básicamente lo que surgió. ¿Recuerdan algo más?

[KRISTOFF BRU]: Hubo algo que no entendí de la misma manera en la cual usted lo presentó, y es en relación a quién será considerado responsable. Usted dijo que es ICANN Inc. Eso es correcto, pero si la sociedad civil de la ICANN, las organizaciones que están en los límites, las fronteras de la ICANN [inaudible 00:12:39], la pregunta es... Disculpas, habla [Kristoff Bru]. Creo que lo podemos hacer, pero tenemos que entender que si limitamos la transparencia la ICANN Inc., entonces debemos excluir la parte de toma de decisiones por completo, la cual nosotros postulamos que es, de alguna manera, parte de la ICANN.

El problema es que, si extendemos la responsabilidad y transparencia a esta parte, entonces tenemos una superposición bastante grande entre la comunidad que debe ser controlada y que debe ser el controlador. Tiene que haber una separación. Esa es la razón por la cual dije que podría haber una regla acerca de que las mismas comunidades que componen la Junta Directiva y la Junta de Control, si, por ejemplo, tenemos la regla de que alguien que ha sido funcionario de la ICANN, o una AC, o lo que sea, no puede ser parte de lo otro antes de que pasen, tal vez, cinco años. No es posible hacer carrera en ambas direcciones.

HOLLY RAICHE:

Entendido. Le agradezco mucho por un muy buen comienzo. Si ustedes son el grupo uno, voy a pasar al grupo tres. Tengo algunas preguntas. ¿Cuáles son las similitudes que ustedes tienen, y cuáles son las diferencias en puntos de vista con respecto a las mismas preguntas? Puede escribir en el color que usted tenga. ¿Rojo? Bien. Puede comenzar desde otra página. Tenemos un pedido de Heidi, tal vez necesitemos más papel para mañana.

Tengo algo de Blu Tack, créanlo o no, que robé de la reunión de la ISOC ayer. Tengo que pensar en todo.

ORADOR:

Hemos estado trabajando en la definición, y no nos referimos a quién, ante quién, y qué. Nos encontramos con una definición de responsabilidad, que dice que es la responsabilidad de saber de qué manera se ha llevado a cabo lo que uno se ha comprometido a hacer.

ORADOR: Lo que nosotros hicimos con esa declaración es eliminar toda definición estricta acerca de quién, ante quién, y nos concentramos específicamente en la parte de responsabilidad de la declaración. Uno puede insertar distinta información para eso, ya sea el ALAC, la Junta Directiva de la ICANN, o la GNSO. Eso siempre va a ir cambiando, pero se va a mantener siempre la misma estructura. Cuando uno se compromete a algo, debe demostrar que ha logrado hacer ese algo, o que no ha logrado hacerlo.

HOLLY RAICHE: Bien. Todos deberíamos decir nuestro nombre al comenzar hablar, comenzando por mí. Gracias por el comentario. Eso puede encajar con lo que ustedes hicieron en el primer grupo. La responsabilidad es la responsabilidad de responder a... Bien, ustedes dicen que la responsabilidad es esencialmente ser considerado responsable de algo, de alguna manera, sin importar si uno ha logrado o no completar la tarea que le han encomendado. ¿Alguna pregunta con respecto a esto?

ORADOR: Un par. [interferencia en el audio]

GARTH GRAHAM: Perdón, usted usó una frase en particular, y se perdió con el ruido. Probablemente, lo ha perdido usted también. Pido disculpas, lo perdí.

HOLLY RAICHE: Creo que dije fue responsabilidad de lograr aquello por lo cual uno es responsable, o le han encomendado.

GARTH GRAHAM: No me gusta la palabra "encomendar", porque puede ser lo que uno, dentro del contexto de la ICANN, haya decidido hacer. El encomendar, entonces, es propio, a uno mismo.

JONATHAN ZUCK: Creo que eso es la mitad de la pregunta acerca de la responsabilidad, y la otra mitad es determinar qué es lo que uno se comprometió a hacer en primer lugar, ¿verdad? Creo que eso es a lo que usted apunta. Sí, incluso este nivel de responsabilidad sería una reforma emocionante dentro de la ICANN, aunque con mucho... La ICANN Inc. ha actuado de forma muy inteligente al definir objetivos que son de naturaleza tautológica, como, "contrataremos dos personas más este año", y entonces al final del año ellos informan acerca del hecho de que contrataron dos personas más.

Incluso si esas personas tenían una tarea, el que hayan logrado alcanzar esa tarea o no, nunca es parte del mecanismo de responsabilidad. Algo con lo que yo insisto mucho es utilizar datos y métricas para dimensionar realmente el problema y definir si ha habido algún avance o no. La otra mitad de esto, creo, es determinar cuáles son las tareas.

HOLLY RAICHE: Escucho que Jonathan uno menciona una tercera parte, que son las métricas.

JONATHAN ZUCK: Voy a insistir bastante con eso.

HOLLY RAICHE: ¿Alguien desea agregar algo más a esta opinión en particular, esta definición de responsabilidad? ¿Garth?

GARTH GRAHAM: Holly no [inaudible 00:20:00]. Quiero dejar en claro que hasta aquí ambos grupos, en mi opinión, no se han referido al tema que la ICANN postula con respecto a sí misma, el de la aceptabilidad pública global. No creo que ninguno de estos intentos de definir qué es la responsabilidad lo tomen en cuenta.

HOLLY RAICHE: Garth, ¿podría elaborar un poco más sobre eso? El caballero a mi izquierda, Alan, lo hará.

GARTH GRAHAM: Tenemos esa frase, aceptabilidad global, que reposa allí. La respuesta debe estar, de alguna manera, por allí, en todos lados. Los mecanismos para hacerlo no son obvios. En mi opinión, cuando decimos, por ejemplo, "la ICANN responderá ante un poder judicial externo, para darle una cierta dimensión de medida legal", bien, no hay problema. ¿Ante quién es responsable este poder judicial, en términos de aceptabilidad global? Simplemente se pasa al nivel superior, en todo su recorrido.

Estoy siendo receloso al hacer esta pregunta, y no tengo una respuesta, y creo que nuestra definición no se refiere al compromiso. Está muy

bien declarar que uno está comprometido con algunas tareas, pero eso todavía no responde ante quién uno es responsable.

JONATHAN ZUCK:

Supongo que mi preocupación es que eso comience a ser una discusión sin respuesta, porque nunca va a haber un poder judicial global ante el cual debemos responder. Esta comunidad de la ICANN, conformada por SO y AC, es la organización a la cual es más fácil unirse, en términos de identificar cuáles son nuestros intereses y transformarnos en parte de ella. Probablemente el mejor vehículo, es saber hasta qué punto las personas tienen un interés para expresar, para convertirse en parte de este mecanismo de responsabilidad interno, junto con los períodos de comentario para alertarlos de que tal vez deseen involucrarse.

Tal vez sea parte de la transparencia el crear esa responsabilidad, pero el mecanismo de esa responsabilidad probablemente aparece en las reuniones, tanto en persona, como en forma virtual.

HOLLY RAICHE:

Alan ha sido increíblemente paciente, por lo cual me gustaría que hable Alan primero y luego Jonathan dos.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Habla Alan Greenberg. Antes de hacer el comentario que iba a hacer, quiero señalar que tenemos una oportunidad de debatir qué va a postular el segundo grupo, aunque no tuvimos una oportunidad similar para el grupo uno. Tal vez sería interesante retroceder y poder debatir eso. Creo que la parte de la responsabilidad que falta es ante quién uno

es responsable, y qué es lo que puede suceder si las personas ante quienes seamos responsables piensan que no lo estamos haciendo correctamente.

El término que utilizamos en la ICANN es el "interés público". Aparece en los estatutos. No está definido, y, en opinión de mucha gente, es a propósito. Existen muchas perspectivas acerca de qué cosas se hacen en nombre del interés público, y qué otras cosas no. Por supuesto, los distintos gobiernos y las distintas personas pueden tener distintas opiniones acerca de esto, aunque la responsabilidad debe de tener un mecanismo que contemple qué es lo que sucede si no se cumplen con los objetivos.

Olvidan decirnos por qué hicieron algo, ¡o ni siquiera nos dicen que lo hicieron! O ese tipo de cosas. La responsabilidad debe incluir ese segundo componente. No lo voy a denominar ejecución, si no la verificación cruzada, la verificación doble, de que, de hecho, estamos cumpliendo con nuestros compromisos. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Gracias Alan. Volveremos a eso.

JONATHAN ASKIN:

Jonathan Askin aquí. Me gustaría hablar de algo que Jonathan Zuck mencionó, el concepto de que tal vez nunca lleguemos a tener una responsabilidad global. No estoy familiarizado con los procesos y plataformas de la ICANN, pero me parece que, cuando veo el sitio web, parece muy estático, como si fuera la Web 1.0. Si existiese alguna entidad en la historia del mundo, que tenga el potencial de llevar la

interactividad de la Internet al siguiente nivel, esa sería la ICANN en este momento.

Me parece que los gobiernos, a nivel municipal, estadual e internacional, ya están comenzando a mirar en la dirección de las plataformas interactivas a fines de Participación Pública y transparencia cívica. ¿Por qué razón no podría ser la ICANN el modelo de ese grado de participación cívica global en sus procesos? Tenemos plataformas nuevas como Reddit. Están emergiendo.

¿Por qué razón no podría ser éste el lugar donde se lleve adelante por primera vez, con la potencialidad de miles de millones de participaciones, en un sistema en línea de formación de políticas? Puede que yo esté siendo demasiado optimista, pero pienso que éste es el lugar y el momento para que suceda algo de esas características.

HOLLY RAICHE:

Tengo un comentario, luego tengo a Hong, y ¿usted ha levantado la mano también? Yo volvería a referirme al artículo de Milton Mueller, el cual de repente empiezo a promocionar. Él hace una distinción entre la participación y la responsabilidad. Su crítica es que la participación, o más participación, o más y más participación, no equivale a tener una responsabilidad igual.

Creo que debemos pensar en eso, para decir que queremos que todos ustedes participen en esto, y que queremos que todos ustedes escriban todo tipo de niveles de comentarios una, dos, tres veces, y luego de eso les vamos a dar las gracias. El peligro es dejarlo allí. Tengo dudas personales acerca de... En términos de transparencia, un componente

de la transparencia sería la capacidad, como se ha mencionado, porque yo no voy a brindar las respuestas... La transparencia ciertamente implica la participación abierta.

Yo cuestiono el poner la participación junto a la responsabilidad. Simplemente me pregunto si son lo mismo. Hong tiene su mano levantada. Usted tiene su mano levantada. Alan, va a tener que quedar tercero, porque hay personas que quieren hablar.

ORADOR:

Simplemente para decir que, en mi opinión, respecto del rol de la ICANN, y otros organismos en la Gobernanza de la Internet, mi opinión es completamente lo opuesto. Siempre ha sido muy dinámica, pero muy técnica, y por lo tanto, en los últimos diez años, la cantidad de partes interesadas en tener voto con respecto a esto se ha incrementado inmensamente, mientras que el proceso no se ha fortalecido. Esto es lo que hemos discutido brevemente en nuestro grupo. Todavía no parece muy apropiado para este propósito.

A pesar de ello, creo que muchos de nosotros tenemos pleno conocimiento de los últimos avances. Estamos aquí en esta semana para comprender mejor la transición, y para aprender acerca de las distintas facetas de los desarrollos de la ICANN, una de las cuales es, por supuesto, la de la responsabilidad y la transparencia. Desde una perspectiva personal, pienso que el proceso se mejoraría y fortalecería inmensamente con esta pequeña operación de reducción. No digo que la participación no sea importante.

No digo que las distintas opiniones y posturas deben ser descartadas, de ninguna manera, pero conservemos las reglas acerca de los nombres y números, y la manera en que constituyen un esfuerzo colaborativo, un gobierno colaborativo. Podemos administrar esto. Me parece muy infantil y de poca educación postular una expectativa tal como un sistema judicial global, desde mi punto de vista.

Esto es algo que debe tenerse en cuenta, el evitar este nivel de enfoques infantiles con respecto a los problemas. Conservemos la expectativa robusta de tener un mecanismo que se haya acordado globalmente, de la manera más simple... Esto es, desde mi punto de vista, la mejor manera de construir una infraestructura global nueva.

HOLLY RAICHE: Bien. ¿Hong? Sigo posponiéndolo. Lo siento.

HONG XUE: Bien. Gracias. Me parece que el grupo uno y el grupo tres hicieron un trabajo estupendo. Han sentado unas muy sólidas bases con respecto a los debates que tenemos por delante. Ustedes se refirieron a todas las preguntas clave que deseamos hacer y que queremos contestar. La primera, ¿quién es responsable? Jonathan uno postuló en la opinión de su grupo que debe ser la ICANN, como institución, la que debe ser responsable. Estoy completamente de acuerdo con eso, pero no sé cuál es la opinión de los demás. Pregunta uno: ante quién debe ser responsable la ICANN, como institución.

Jonathan uno me dio una respuesta muy interesante. Creo que la ICANN debe ser responsable ante la comunidad de la ICANN. Muy interesante.

HOLLY RAICHE: Me voy a detener aquí, porque sé que ustedes no lo han presentado, como grupo. Tampoco hemos escuchado al grupo cuatro. Como usted desee. Tal vez alguno de los temas que Hong está postulando, con mucha razón, tenga respuesta, por lo que propongo que dejemos aquí. Hong, si todavía hay brechas... De paso, podemos seguir opinando acerca de lo que propusieron el grupo uno y el tres, pero ¿podemos escuchar la opinión del grupo cuatro? Pido disculpas, pero Carlos no quería hablar en este momento. Lo han colocado de nuevo...

ALAN GREENBERG: Yo soy el que está hablando, de todos modos, ¿podemos volver al primer grupo y hablar acerca de eso? Si vamos hablar de cada uno a medida que avanzamos, entonces pienso que debemos volver atrás y hablar acerca de ese.

HOLLY RAICHE: Bien. ¿Alguno de ustedes...? Yo digo que está bien. ¿Alguno de ustedes? ¿Todos ustedes?

ALAN GREENBERG: Tengo un comentario. No sé los demás...

HOLLY RAICHE: Adelante. Kerry y Alan. ¿Deseaba traer...?

ALAN GREENBERG:

Mi comentario mayor con respecto al número uno... De paso, si yo hubiese sido el segundo en presentar, hubiese dicho simplemente, "el resto de nosotros, vayamos a cenar y dejemos esto para el grupo uno", porque ellos claramente tienen mucho mejor manejo del tema que nosotros. Lo diré cuando empiece a hablar, pero el comentario más grande que tengo es el tema de ante quién somos responsables. La responsabilidad ante la comunidad de la ICANN mira demasiado hacia adentro, y eso no va a ser satisfactorio para el resto del mundo. Podemos poner esto allí.

Perdón, simplemente estoy comentando lo previo, lo que pensé que era el concepto más equivocado de lo que dijo Jonathan. Y eso era que el grupo de responsabilidad ante quién debe ser un grupo mucho más amplio que la comunidad de la ICANN actual. Nos ven como demasiado aislados, para comenzar, y aparte del hecho de que no hemos incluido a 200 gobiernos de todo el mundo que piensan que tienen parte en esto, existen partes interesadas en esto más grandes que simplemente nosotros.

HOLLY RAICHE:

Bajo "comunidad", ¿pondría usted un pequeño símbolo de inserción, pondría usted "la comunidad global"? Sí. Tengamos esa conversación ahora. Kerry ha tenido su mano levantada por mucho tiempo. Luego estaremos debatiendo la comunidad y las preguntas acerca de las definiciones de comunidad. Kerry, adelante.

KERRY BROWN: Eso fue hace un rato en el debate. No puedo recordar quién lo mencionó, pero algo que nunca resolvimos realmente, fue qué es lo que sucede. ¿Cómo podemos hacerlos responsables? No conocíamos las leyes estadounidenses lo suficiente como para saber que la única responsabilidad que uno tiene es deshacerse de [inaudible 00:35:37] de alguna manera, y no existe ningún mecanismo dentro de la ICANN para poder hacer eso. Tendríamos que demandar a la organización para que ellos sean responsables, lo cual es un gran problema.

HOLLY RAICHE: Gracias, Kerry. Jonathan uno, ¿usted tenía derecho a réplica? Y luego Alan tiene derecho a réplica, con respecto al derecho a réplica de usted.

JONATHAN ZUCK: Bien, si eso es para molestarme... Yo enfatizo bastante con esa noción del interés público global. Al mismo tiempo, el problema es que tenemos que encontrar un mecanismo estructural con el cual podamos proporcionar algún nivel de responsabilidad. En este momento, la ICANN existe como organización. Tiene mecanismos de desarrollo y ejecución de políticas, por lo cual la pregunta entonces sería, cuando la institución de la ICANN lleve adelante alguna acción, o no lleve adelante alguna acción que hubiese sido decidida con esos mecanismos existentes, ¿qué debemos hacer?

Creo que esa es la pregunta que debemos responder, a menos que lo que vamos a hacer sea rediseñar los procesos mediante los cuales esas "tareas", como las definimos en el grupo tres, se establecen en primer lugar. Los 200 gobiernos que piensan que deben tener voto, tienen

razón. Tienen la oportunidad de presentarse y ser parte del Comité Asesor que existe aquí, en cualquier momento que lo deseen, y ellos serían parte de este poder judicial externo , al menos, de la forma en que lo definió el grupo uno en sus 15 minutos, ¿verdad?

Cada organización tiene la capacidad de participar ahora, dentro de la comunidad de la ICANN, como es ahora, y, de hecho, es la organización de la ICANN, y sus procesos de toma de decisiones existentes, la que necesita algún mecanismo para volver atrás en el ciclo y garantizar que, como lo definió el grupo tres, las tareas que fueron definidas en esos procesos se hayan llevado a cabo, o que las otras cosas que no se acordaron no se hayan llevado a cabo. Creo que eso comprende bastante de lo que está surgiendo en esta conversación

Si llevamos esto a una conversación más etérea acerca del interés público global, y lo mezclamos con la responsabilidad, creo que resultará peligroso y poco productivo, porque la verdad es que, de la manera en que podemos ser agentes más efectivos del interés público global, es a través de la creación de un proceso abierto, transparente y responsable de desarrollo y ejecución de políticas. Creo que eso es algo con respecto a lo cual debemos mantenernos racionales, en términos de construir las estructuras que recomendamos.

HOLLY RAICHE: Bien. Voy a aceptar uno o dos comentarios más, y luego vamos a pasar al grupo cuatro. ¿Desea tener derecho a réplica de una réplica?

ALAN GREENBERG: Usted le dijo a él que sería así.

HOLLY RAICHE: ¿Dije eso?

JONATHAN ZUCK: Por eso me quedé pensando si usted solamente hacía eso para que yo hiciera un comentario breve. No sabía si usted hablaba en serio.

HOLLY RAICHE: Cuando lleguemos a la réplica de la réplica de la réplica, ¿podrá ser breve? Ahora tenemos a Carlos, ¿quién desea replicar a la réplica?

ALAN GREENBERG: No estoy completamente en desacuerdo con lo que acaba de decir Jonathan, pero la organización de la ICANN, como es hoy, no cumple con esos criterios. Tal vez tendrían que ocurrir cambios sustanciales para cumplir con los requisitos de que la comunidad de la ICANN sea igual a la comunidad mundial.

HOLLY RAICHE: Bien, tenemos que elaborar algunas recomendaciones, y ustedes dos han hecho surgir algunos temas muy interesantes, a los que tendremos que referirnos. No estoy diciendo que alguien esté equivocado, simplemente digo que hay temas muy interesantes que han surgido. Estoy segura de que Garth está punto de sugerir otro.

GARTH GRAHAM: Tal vez. Pienso que una de las cosas que debe protegerse es la Afirmación de Compromisos, porque pienso que la AoC es independiente, ya sea como contrato con la NTIA y la ICANN, o como una declaración por parte de la ICANN de sus propias intenciones. De alguna manera, en términos de esa claridad de la tarea, debemos conservar algún instrumento como la AoC.

ORADOR: Enviémoslo a los estatutos. Tomemos el acuerdo y enviémoslo a los estatutos.

HOLLY RAICHE: Carlos, ¿desea ampliar un poco más esto?

CARLOS GUTIÉRREZ: Ciertamente creo que hay mucho de verdad en ello, pero cuando uno desarrolla una institución, uno puede avanzar en una dirección diferente y crear estatutos. Existen estatutos, y por encima de esos estatutos tenemos a la AoC. Ahora bien, ¿qué es lo que prima? Si tenemos una institución global y tenemos una participación de abajo hacia arriba, ¿por qué no tener una revisión de abajo hacia arriba? Poner la AoC primero, sí, ¿por qué no? Pero yo comenzaría por otro lado.

HOLLY RAICHE: En realidad, es un buen concepto, porque mañana, cuando tengamos, debo decirlo, poco tiempo, y vamos a pasar del nivel muy alto, lo cual yo creo que ha sido muy útil, y de pedirle a las personas que se concentren en las preguntas difíciles... ¿Nos hemos estado concentrando

simplemente en el ante quién...? Primero, ¿quién es responsable? Hemos estado hablando acerca de la ICANN Inc. No hemos hablado de los componentes de la ICANN.

Ahora podemos tomar esa decisión. Podemos decir que eso es así, y proceder, eso está bien. Hemos tratado de desentrañar el ante quién, y hemos tenido respuestas diferentes y bastante válidas para decidirnos por un camino o el otro. Hemos hablado acerca de la difícil pregunta de cuáles son las consecuencias si no ocurre algo que debiera ocurrir. ¿Un poder judicial externo? ¿El estatuto? ¿Otra parte contratada? ¿Qué tipo de consecuencias habría?

Realmente hemos tratado de desentrañar mucho de lo que debe responderse. Hemos hablado un poco acerca de la transparencia. Creo que eso es, de algún modo, un tema más simple, por su apertura, y si hablamos de apertura, cualquiera puede observar. Todavía debemos desentrañar la transparencia, de qué, por quién, porque van ciertamente juntas en muchas de las discusiones. Todavía no hemos escuchado al grupo cuatro.

¿Será Christopher? ¿Será Jonathan? ¿Será [Poa]? ¿O será Heidi quien va a intervenir y va a decir, "un momento, tengo todas las respuestas"?

[JONATHAN?]:

[00:43:58] Tenemos un diagrama de la pantalla aquí. Mañana traeré el adaptador para que podamos conectar las Apple a la entrada VGF. Nos hemos concentrado en las definiciones. No nos hemos referido a las recomendaciones. Nos hemos concentrado en las definiciones. Todavía

no hablamos de las recomendaciones, y ya que esta conversación hasta ahora es acerca de las definiciones...

HOLLY RAICHE: Un momento, podemos tomar su computadora y simplemente conectarla.

HEIDI ULLRICH: ¿Le parece bien, Christopher?

CHRISTOPHER WILKINSON: Supongo que sí. Son solamente tres o cuatro páginas.

HOLLY RAICHE: Tenemos a dos personas... Esta es una Mac Pro. Él tiene una Mac Pro o una Mac Air. Una o la otra. Bien. ¿Christopher, puede usted...? Su computadora está controlando esto.

CHRISTOPHER WILKINSON: De todos modos, son solamente algunos disparadores. Primero, nos hemos concentrado en las definiciones, y no...

HOLLY RAICHE: ¿Está leyendo de su pantalla?

CHRISTOPHER WILKINSON: Sí. ¿Por qué no aparece aquí? ¿Qué es lo que desea hacer? Bien, primero, la primera viñeta allí dice simplemente que debemos pensar en

términos de responsabilidad del proceso completo. La responsabilidad de la ICANN Inc., o solamente de la Junta Directiva no es suficiente, porque casi todas las decisiones provenientes de las SO y el PDP, que determinan las opciones de políticas que la Junta Directiva de la ICANN debe adoptar, o no, en ocasiones ellos deben ser responsables por ello.

Consecuentemente, yo diría que... Esto es sorprendente. Ha logrado quitarlo de mi pantalla, ahora no sé cómo moverlo hacia abajo. El segundo tema es, como ha mencionado Alan varias veces, ¿responsable ante quién? La Junta Directiva de la ICANN y sus procesos de nominación están lejos de ser perfectos. Algunas partes interesadas tienen un exceso de representación. A otras, les falta representación.

El Comité de Nominaciones, que fue diseñado para designar Miembros de la Junta Directiva independientes y neutrales, en lugar de hacer que los Miembros de la Junta Directiva sean elegidos directamente por los Miembros individuales de la ICANN, el NomCom, en mi opinión, no ha tenido éxito en lo tocante a restablecer el equilibrio de la neutralidad. La Junta sigue siendo percibida como algo que tiene demasiada inclinación hacia la Organizaciones de Apoyo Comercial y sus entidades relacionadas.

En ese contexto, Jonathan, intelectualmente, puedo entender el motivo de tener un poder judicial externo, intelectualmente. Hay un vacío allí, que todos han señalado. El problema que yo veo, desde un punto de vista político, es que tenemos muchos voluntarios para ser el poder judicial externo, pero son todas organizaciones intergubernamentales. Si uno propone la idea de un poder judicial externo, la UIT dirá, "bien,

nos han llamado nosotros". Y punto final. No tendremos más transición.

ORADOR: No creo que aunque ellos lo digan, vaya a ser así.

CHRISTOPHER WILKINSON: Si queremos tener un poder judicial externo - y yo diría que tenemos un problema allí, el cual todavía no he resuelto, por lo cual podemos seguir discutiéndolo, por supuesto. Si tenemos un poder judicial externo que sea designado "ex nihilo", la ICANN encaja con la descripción de una entidad así. Sería, por así decirlo, una competencia con la Junta de la ICANN. Debería ser algo pequeño como para tener bajos costos, y lo suficientemente ágil para poder ejercer las responsabilidades adicionales, aunque habría inmensas presiones, que, de hecho, ya las hay.

Existe una propuesta de que todos los registros, y potencialmente todos los registradores, pueden ser miembros de una entidad nueva. Habría tan inmensas presiones, a partir del "yo también", que me temo que esto tomaría más de un año para resolverse. Eso es simplemente mi opinión personal. Lo único que digo aquí es que estoy de acuerdo, hasta cierto punto, con las reservas que tiene Alan, acerca de que a la fecha, la Junta Directiva de la ICANN todavía no es completamente responsable, y no es aceptada globalmente. Luego tenemos el tema de la responsabilidad de la ICANN y la transición de la IANA, si van juntos o separados.

HOLLY RAICHE: Estaba pensando, ¿podemos detenernos aquí? Estamos trabajando en las definiciones, y ustedes ya están entrando en la discusión de mañana. La discusión de hoy fue de un alto nivel realmente. Tenemos a la transparencia en un alto nivel, así que quiero que nos mantengamos en el alto nivel. De todas maneras, guarde eso para mañana, que es cuando lo discutiremos, pero creo que estamos tratando de repasar algunas de las ideas que vamos a explorar mañana, de una manera mucho más concreta. Hablemos de la transparencia, porque una parte de eso también es de alto nivel.

CHRISTOPHER WILKINSON: Bien, aquí el punto de partida es que la ICANN ha dado grandes pasos en la última década a fines de hacerse más transparente. La ICANN es tan transparente que uno puede pasarse horas revisando páginas y más páginas de sitio web, antes de poder encontrar lo que uno está buscando, incluso si es algo que uno mismo escribió y lo subió allí. Es imposible encontrarlo. Así que me parece que tenemos que tomar eso como algo que podemos dar por sentado. Es más una nota al pie.

Hay cosas por hacer con respecto a mejorar el acceso multilingüismo a la información relevante, pero yo pienso que políticamente eso es algo que se da por sentado también. Es una cuestión de tiempo y dinero para implementarlo. Sin embargo, los procesos de toma de decisiones mismos, y particularmente los procesos que implican reuniones y las reuniones de la ICANN, a las cuales muchas de las partes interesadas no pueden asistir de forma regular, las llamadas en conferencia y demás, el funcionamiento interno de los procesos de toma de decisiones no son lo suficientemente transparentes.

Creo que una solución a la antigua, es elaborar actas de las reuniones, de forma profesional y apropiada, para su publicación. Existe una tendencia, y no solamente dentro de la ICANN, si no con otras organizaciones en línea que conozco, es decir, "tenemos una transcripción". "Tenemos una grabación". Hay un problema lógico allí. No podemos esperar que las personas escuchen la grabación de una llamada en conferencia completa, a la que uno no pudo asistir. Esto no es transparencia. Esto es enterrar a los procesos de toma de decisiones bajo una montaña de información.

Finalmente, yo he dicho, y esto es solamente un borrador, por supuesto, aunque mis colegas lo han leído en la pantalla, y me han dicho básicamente que no continúe con ello, por lo que les agradezco, que las partes interesadas deben poder ser capaces de hacer el seguimiento de cuál fue la manera en que se tomaron algunas decisiones en particular. Puedo pensar en ejemplos de algunas decisiones, para los cuales es muy difícil descubrir de qué manera fueron tomadas. Finalmente, como parte de la definición de transparencia, debemos cubrir los temas... Bien, los mecanismos de revisión están diseñados para mejorar la transparencia, y yo acepto eso.

Desde un punto de vista operativo, particularmente en términos de corregir errores o ajustar decisiones a nuevas circunstancias, pienso que los mecanismos de revisión son demasiado lentos y complejos. Las mejoras que pueden resultar de mecanismos de revisión contemporáneos, llegan demasiado tarde para ser creíbles. Fin del primer capítulo, Holly. Pido disculpas por extenderme tanto y ser tal vez un poco áspero, aunque estoy seguro de que podemos suavizar esto a medida que lo vamos debatiendo.

HOLLY RAICHE: Es un buen comienzo. Debemos, y mi...

CHRISTOPHER WILKINSON: Están tratando de tomar fotos de la pantalla...

HOLLY RAICHE: ¡Lo sé!

ORADOR: Simplemente un punto de vista personal, [inaudible 0:56:21]... En lugar de escribirlo en papel, simplemente...

CHRISTOPHER WILKINSON: Yo sé enviar correos electrónicos. No sé cómo subir esto a un espacio de trabajo. Nunca lo he hecho.

ALAN GREENBERG: Puede enviárselo a los redactores, de manera que yo pueda saber qué fue lo que usted dijo.

CHRISTOPHER WILKINSON: Se lo voy a enviar a usted, Alan, pero tal vez lo retoque un poco más, antes de enviarlo.

HOLLY RAICHE: Bien, ahora pasaremos a una tarea que es más difícil. Oksana, ¿tiene la mano levantada?

OKSANA PRYKHODKO: Gracias. Quiero darle millones de gracias a Christopher, porque el expreso de una forma excelente todos mis problemas para encontrar información en el sitio web, o en cualquier otro recurso de información. Yo he participado, por supuesto, en el Grupo de Trabajo 2 y he aprendido muchas cosas en una conversación de 15 minutos. En serio. A mi entender, el modelo ideal de responsabilidad es la responsabilidad de la Junta Directiva ante cada usuario individual.

Es lo ideal, y es absolutamente comprensible que esta situación no se va a poder alcanzar. ¿Cuáles son algunos de los enfoques que podemos darle esta situación? ¿De qué manera podemos crear mecanismos intermedios que ayuden aquí cada usuario individual reciba respuestas a sus problemas, consultas o lo que sea, por parte de la Junta Directiva? Por supuesto, es responsabilidad del personal, y no es un problema del usuario.

Es problema de la Junta Directiva el crear un mecanismo, el [recibir 00:58:22] responsabilidad del personal, y de las partes constitutivas, y de cualquier parte interesada en la ICANN. Esos son mis comentarios con respecto a lo ideal, y con respecto a la información...

HOLLY RAICHE: Está bien. Gracias. Pienso que ha surgido otro elemento que puede tal vez formar parte de una recomendación, el cual sería cómo encontrar cosas en el sitio web. Creo que ya nos habíamos acostumbrado al sitio

web, y ahora lo han cambiado. Ahora tenemos que aprender de nuevo en dónde está cada cosa. Todo está allí, en algún lugar, pero lleva un poco más de tiempo de búsqueda, y de saber qué buscar, y una vez que sabemos que está allí, cómo acceder a eso. Tal vez eso sea algo que podemos revisar mañana, en términos de transparencia y responsabilidad.

Responsabilidad... Todavía estamos revisando la apariencia de la comunidad. Todavía nos estamos preguntando cuáles acentuados son las consecuencias de la falta de responsabilidad y transparencia. A mi derecha.

SCOTT SULLIVAN:

Disculpas. Scott Sullivan. A medida que revisamos ese tipo de preguntas, en realidad, estamos empezando a ingresar en el área, a mí entender, de la creación de capacidades, y eso es tema para otro Grupo de Trabajo.

HOLLY RAICHE:

Si es una solución, no lo es.

[BRUNELA LUNGO]:

La creación de capacidades no tiene nada que ver con la responsabilidad, y no tiene nada que ver con un mecanismo que garantice la transparencia de los procesos. Es una cuestión de habilidades [pertinentes 01:00:15] y organizaciones internas... Como dije anteriormente, necesitamos, en mi opinión y experiencia personales, un pequeño esfuerzo en términos de reduccionismo y pertinencia.

SCOTT SULLIVAN: Simplemente estaba respondiendo a los comentarios acerca de encontrar las cosas en el sitio web, involucrarse en la ICANN, y tomar impulso. Eso es una cuestión de creación de capacidades, en que las personas que están involucradas... No es algo en lo que debamos profundizar mucho.

HOLLY RAICHE: ¿Puedo aclarar eso? Lo que quise decir con respecto al sitio web, no era tanto acerca de que las personas sepan cómo participar y demás, sino acerca de si hay algo allí, y si las personas realmente desean encontrar respuestas, ¿las encontrarán realmente allí? Eso sería la parte de la transparencia. Algunas veces, sí, encontrar algo allí puede ser muy difícil, y no tiene tanto que ver con la creación de capacidades, es como si empezamos a golpear a alguien porque tenemos un sitio web que no hace lo que debería hacer.

Dicho esto, puede ser que un tema, acerca de la transparencia, sea ¿está realmente la información allí, y ubicada lógicamente? De manera que, si yo quisiera saber qué sucedió en la reunión de la Junta Directiva, ¿sería fácil para mí encontrarlo? Por ejemplo, una de mis participaciones en el Grupo de Trabajo del IRTPD. Uno de los comentarios que hizo ese grupo de trabajo es que si uno es un registratario y algo le sucede a nuestro nombre de dominio, y no sabemos qué es, ¿resulta fácil para uno, como registratario, ingresar al sitio web de la ICANN?

¿O ingresar al sitio web de nuestro propio registrador, encontrar un enlace que nos lleve a algunas palabras en lenguaje accesible que nos

permitan comprender qué es lo que puede haber sucedido y qué es lo que podemos hacer para solucionarlo? No está relacionado tanto a la creación de capacidades, sino con la información a la que uno quiere acceder, en términos de transparencia. Yo lo estaba pensando de esa manera. Tenemos tres conversaciones. Adelante. ¿Alan?

ALAN GREENBERG:

Yo pensé que no tendría que... Esto es del grupo dos, que estaba por allí en aquella esquina. No tenemos mucho que informar. Esa es la razón por la cual no pedí la pizarra. Creo que vale la pena informar que no tenemos nada que informar. Hemos dedicado mucho de nuestro tiempo intentando ponernos a un mismo nivel, porque las distintas personas del grupo provienen de muy diferentes lugares, e incluso el uso de los términos responsabilidad y transparencia no estaba particularmente claro.

Hemos dedicado un tiempo considerable a hablar acerca de ejemplos de qué era transparente, y qué no lo era. Muchos tenían ejemplos específicos que les afectaban. "¿Esto es un ejemplo de falta de responsabilidad o falta de transparencia?". Yo, entre otras personas, di mi opinión, y por supuesto, solamente eran opiniones. Creo que en el debate, ni por asomo avanzamos tanto como el grupo número uno, que creo que tiene el primer puesto en responder a las preguntas que hizo Holly.

No estamos ni remotamente cerca de lograr eso, por lo que yo pienso que, o ustedes tuvieron mucha suerte, o uno de ustedes simplemente empezó a escribir cosas. No estoy seguro. Creo que nuestro debate resaltó la dificultad de llegar a una sola conclusión cuando las

perspectivas de las personas, y ciertamente es lo que sucedió en nuestro grupo, eran tan variadas, y con muy diversas posturas, algunas de las cuales ni siquiera pudimos razonar en el poco tiempo que tuvimos.

Ahora bien, estaría bien que yo dijera que tenía razón y que ellos estaban equivocados, o viceversa, pero es un problema más complejo que eso. Creo que mañana, ya que estamos casi terminando ahora, vamos a tener que pensar cuidadosamente acerca de la metodología. De lo contrario, van a surgir muchos pensamientos aleatorios y no vamos a tener nada que presentar. Eso es algo que me preocupa un poco. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Gracias Alan. En realidad, no me preocupa mucho, porque pienso que he logrado lo que me ha propuesto hacer, que era lograr que las personas empiecen a pensar acerca de los términos, y que se haga un intento. Yo comprendo qué tan difícil resulta esto, cuando en particular usted y Carlos, que han participado en el ATRT2, y se han esforzado para darle respuesta a esas preguntas, de qué queremos decir con responsabilidad de la Junta Directiva, para qué, ante quién, cómo hacerlo... Es difícil.

Lo que vamos a hacer mañana es ser mucho más específicos, porque debemos serlo. Si vamos a llegar hasta las recomendaciones, una de las cosas que estaba en... Hay algunos párrafos que escribieron Hong y Avri. Una de sus recomendaciones específicas era una continuación de la Recomendación 9 del ATRT2. Como tarea para la casa, si van a venir hoy a la noche, traigan su computadora y lean, ¿está bien? De lo contrario, desaprobarán.

Al menos revisen las recomendaciones de la Junta Directiva que tengan relación con la Recomendación 9. Otra tarea es que se familiaricen con la Afirmación de Compromisos, Conocida como AoC por aquellos que viven en este mundo extraño. Voy a volver al cuadro que había mostrado primero aquí, porque esa es la manera en que la ICANN piensa que es responsable. Simplemente sigamos esa dirección. ¿Es eso igual a lo que hemos estado discutiendo, en términos de responsabilidad?

¿O es simplemente un diagrama que demuestra que la Junta Directiva piensa que son responsables y que han resuelto el problema, pero nosotros no pensamos que han resuelto el problema? Ahora bien, tenemos la tarea de producir recomendaciones. Eso no significa que debamos hacerlo. Tal vez terminemos diciendo, "está todo 110% correcto. Todo está perfecto. Ya nos podemos ir a tomar una cerveza, o una copa de champán".

Pienso que debemos decir, en realidad, "bien, en términos de la amplia gama de opiniones acerca de qué es la responsabilidad...", Y lo que yo he estado escuchando de todo los grupos es, "¿qué queremos decir cuando decimos responsabilidad de la ICANN?". Sospecho que no tenemos el tiempo suficiente para explorar al mismo tiempo la responsabilidad de la ICANN y la responsabilidad de las organizaciones dentro de la ICANN. Me gustaría poder haberlo hecho, si hubiésemos tenido tiempo. Creo que será suficiente con decir, "ALAC, tenemos un juego de reglas propio. ¿Nos hace eso responsables?".

Nos dan dinero. Nos dan pasajes de avión. Nos dan hoteles. ¿Nos estamos haciendo responsables? Creo que es una pregunta justa, que también lo es a nivel de la Junta Directiva. ¿Hay alguna otra

organización? ¿Son responsables ante la ICANN por lo que hacen? Creo que no tendremos suficiente tiempo. Creo que podemos intentarlo. Alan, ¿quería decir algo? Se lo ve bastante cansado.

ALAN GREENBERG:

Seré relativamente breve. A menudo, yo hago un ejercicio mental. Cuando trabajamos con procesos largos y complejos, yo hago predicciones de los resultados. Antes de tener cualquier debate, antes de que se haga algo de trabajo real, me gusta predecir cuáles serán los resultados. Algunas veces acierto, otras no, pero eso no importa. La otra cosa que tiendo a hacer, es tratar de ponerles límites los resultados, con respecto a qué sería un resultado satisfactorio.

En este caso, sería maravilloso si pudiéramos lograr proponer un modelo general de responsabilidad y transparencia de la ICANN, que funcione en el gran mundo actual. No creo que podamos lograrlo. Creo que yo estaría contento con que logremos elaborar un juego de limitaciones y restricciones con respecto a lo que estamos buscando. Es decir, "cualquier modelo satisfactorio debe cumplir con los siguientes criterios..." No estoy diciendo exactamente qué es, pero digo que debería haber un organismo externo, y puede ser uno o más, que emitan juicios acerca de la ICANN. Sin importar si es un poder judicial externo o lo que sea.

"Las partes interesadas que están involucradas deben incluir la siguiente lista, si es que va ser considerado representativo del organismo de la Internet mundial". Si podemos producir listas de limitaciones y listas de criterios como éste, contra las cuales se puedan contrastar los planes futuros, creo que habremos hecho un buen trabajo.

HOLLY RAICHE: Ya tienen su tarea para la casa. Jonathan uno está punto de levantar su mano.

JONATHAN ZUCK: Creo que lo que voy a decir está muy relacionado con lo que dijo Alan, que es que debemos ser muy cuidadosos con respecto al alcance, y no tratar de ser el equipo de revisión ATRT durante un día, porque, según entiendo, ese proceso llevó mucho más tiempo, a menos que ellos hayan procrastinado mucho. El hecho de que el proceso del ATRT es, de hecho, un proceso interno, y que, como lo mencionó Garth, puede ser algo que queramos institucionalizar o incorporar a los estatutos o lo que sea, no debemos, necesariamente, volver a realizar esos enormes esfuerzos.

El tema de la transferencia, en relación a, digamos, de qué manera se manejan los comentarios, por ejemplo, es un debate que se sigue llevando adelante dentro del ATRT. Probablemente cuando lleguemos al ATRT 5, esas recomendaciones funcionarán, o serán adoptadas por la Junta Directiva. Es un proceso que ya está en funcionamiento, y creo que debemos tratar de evitar volver a repetirlo. Como dijo Alan, en lugar de restricciones, nuestro objetivo probablemente debería ser, al menos, algún marco estructural de recomendaciones. No deberíamos intentar profundizar en cada tema pequeño, que ya haya sido revisado en muchos lugares dentro de la ICANN.

HOLLY RAICHE: Estoy de acuerdo. Hong tenía su mano levantada antes que Alan.

HONG XUE:

No entraré en detalles, pero estoy de acuerdo con que nuestra recomendación, si es que la vamos a poder elaborar mañana, no debería implicar medidas de responsabilidad muy específicas. El Informe Final del ATRT2, en su Recomendación 9, ya se ha referido a eso. Eso es muy específico. Esto ya ha sido revisado, desde este programa antiguo, hasta la revisión de paneles de revisión independientes. Lo que pensamos, es probablemente como lo mencionó Holly, cómo llenar los espacios y como cubrir los temas que no fueron cubiertos por el ATRT2, en razón de su limitada Carta Orgánica.

Por ejemplo, volvamos a la pregunta que respondieron el grupo uno y el tres. El grupo tres nos dio una definición de responsabilidad. Significa hacerse responsable de lo que uno se ha comprometido a hacer. Permítanme recordarles, que en la AoC, la ICANN se comprometió públicamente a trabajar en pos del interés público global. Luego pasamos a la cuestión crítica, que es, ¿de qué manera puede ser la ICANN responsable ante el interés público global? Yo sé ante quién es responsable.

Esa es la primera pregunta. Cómo ser responsable, es otra pregunta. La ICANN puede decir, "me he comprometido trabajar en pos del interés público global", pero ¿podemos ir a una corte de California y demandar a la ICANN? ¿Tienen derecho a demandar? Es un tema muy interesante. Hasta aquí, solamente las partes contratadas, registros, registradores, pueden demandar a la ICANN. Ellos tienen un contrato con la ICANN, pero nuestra gente en At-Large, ¿tiene derecho a

demandar? ¿Un proceso judicial externo? Probablemente no. Pensemos en eso.

HOLLY RAICHE:

Antes de profundizar en eso, que sería muy interesante. ¿Un derecho a demandar para qué? Eso sería algo muy interesante de revisar. No creo que lo podamos hacer mañana, pero sí en una conversación fuera de línea. Veo que Alan levantó su mano.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Hong dijo algo que es parte de lo que yo iba a decir. No confiemos en el ATRT. Ellos tenían una carta orgánica que estaba basada en la AoC. En cierto modo, limitado. Carlos y yo les podríamos hablar acerca de algunos de los problemas reales que tuvo, en términos de no poder referirse a ciertas cosas, porque simplemente estaban fuera del alcance. Algunas cosas que se podrían considerar como problemas de responsabilidad, pero que los redactores de la AoC no tuvieron la previsión de incluir.

Tratemos de no utilizar eso como modelo. Nosotros no procrastinamos. Trabajamos durante un largo año, y con resultados relativamente limitados. Creo que nuestro trabajo aquí es diferente del de la AoC o el ATRT. Ese es el primer punto. El segundo, simplemente para responder algunas cosas que se dijeron, si las soluciones con respecto al futuro de la ICANN se basan en que las Cortes de California puedan verificar que está funcionando, estamos en un punto muerto que no será aceptado por gran parte del mundo. No hablemos de esa opción.

HOLLY RAICHE: Jonathan dos y luego Heidi. En realidad, Heidi quiere que nos vayamos.

HEIDI ULLRICH: No-no.

HOLLY RAICHE: Vi su mano.

JONATHAN ASKIN: De paso, prefiero que diga Jonathan Askin, en lugar de Jonathan dos. Mi mamá se va enojar mucho.

HOLLY RAICHE: ¿Qué le parece Jonathan a mi derecha? [Risas]

JONATHAN ASKIN: Mi pregunta puede ser un tanto inocente, pero me parece que la ICANN, superando cualquier otra organización el mundo, tiene el mejor y más eficiente proceso de resolución de disputas que yo haya visto. El proceso de la UDRP. ¿Alguna vez ha considerado la ICANN tomar lo que ha hecho, su trabajo pionero con respecto a la resolución de disputas, mediante el arbitraje, y utilizar eso como vehículo para este tipo de problemas de responsabilidad interna?

ALAN GREENBERG: Primero, déjeme advertirle, déjeme recordarle que la única razón por la cual la UDRP fue aceptada por muchos organismos fue porque uno podía llegar a la corte, mediante ese instrumento. No es un árbitro final.

Y, a causa de eso, probablemente no cumple con los criterios que necesitamos para ese tipo de casos. No creo que sea conveniente incorporar eso a ningún modelo de la ICANN, al menos, no creo que debamos hacer. Ese mismo modelo se utiliza en ciertos otros lugares dentro de la ICANN, o algo muy similar. La respuesta es sí. De alguna forma.

ORADOR: Al GAC le llevó tres o cuatro reuniones para poder persuadir a la ICANN de que adopte la UDRP.

HOLLY RAICHE: Bien, no tenemos la tarea de lograr que la ICANN acepte nada. Tenemos la tarea de elaborar recomendaciones. Creo que la precaución de Alan es muy buena, y que si, de hecho, podemos lograr decir, "éstas son las restricciones", creo que sería muy útil. Quiero recordarles que tenemos cosas para leer, y que si no las han leído... Aunque es difícil leer informes si hay vacíos, pero pueden leer la AoC, o incluso el propio juego de principios de la ICANN, que indican qué piensan que es la responsabilidad.

Y tal vez pensar un poco acerca de si eso es responsabilidad. Heidi, ¿a qué hora nos vemos a reunir? ¿Nos reunimos en este salón de nuevo? ¿8:00 AM?

ORADOR: ¿Ofrecen desayuno?

HOLLY RAICHE:

No.

ALAN GREENBERG:

Tenemos la capacidad de cambiar los horarios. De hecho, no

HOLLY RAICHE:

¿Es a las 8:00? Tengo algo que hacer a las 7:00, así que no me interesa. Creo que tiene razón. Digamos a las 8:00. Comenzaremos hablar. En donde sea. A las 8:00. Ahora bien, quiero agradecerles a todos por su tiempo y su atención. Creo que tuvimos un muy buen debate. Creo que dio pie para iniciar algunos debates muy interesantes. Gracias al equipo de apoyo, que nos ha soportado. Bien hecho.

ALAN GREENBERG:

¿Tenemos instrucciones acerca de dónde ir a continuación? Heidi, ¿en dónde nos volvemos a reunir?

HEIDI ULLRICH:

Nos volvemos a reunir en el Viscount, en donde estuvieron esta mañana, para el Plenario 3. Será un Plenario de resúmenes corto, en donde los redactores brindarán breves resúmenes de los debates de sus grupos.

HOLLY RAICHE:

¿Hoy?

HEIDI ULLRICH:

Eso es desde las 18:00 a las 18:30 en el Viscount, y luego a las 18:45 los transportes comienzan a funcionar para ir a cenar al pub.

ALAN GREENBERG: ¿Desde dónde?

HEIDI ULLRICH: Desde el punto de acreditación.

ALAN GREENBERG: ¿Acreditación de la ICANN o acreditación en el hotel? ¿El ala Oeste?

HEIDI ULLRICH: Como mencionó Gisella, es en la planta baja del ala Oeste, desde las 18:45 hasta las 19:00.

ALAN GREENBERG: ¿Tenemos que ir todos al Viscount ahora, o solamente los redactores?

HEIDI ULLRICH: No, todos vamos al Viscount Es un Plenario.

ALAN GREENBERG: Muy bien, todos lo que pensaban que ya habían terminado, estaban equivocados.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]